

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/12034
1 April 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 1 АПРЕЛЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить письмо исполняющего обязанности Представителя Федеративного турецкого государства Кипр г-на Наила Аталая от 31 марта 1976 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН
Посол
Постоянный представитель

76-06737

/...

Приложения

ПИСЬМО Г-НА НАИЛА АТАЛАЯ ОТ 31 МАРТА 1976 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить письмо Президента Федеративного турецкого государства Кипр, Его Превосходительства г-на Рауфа Р. Денкташа от 26 марта 1976 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Исполняющий обязанности
представителя Федеративного
турецкого государства Кипр

/...

ПИСЬМО Г-НА РАУФА ДЕНКТАША ОТ 26 МАРТА 1976 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Недавно моему вниманию было предложено письмо представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций г-на Зенона Россидеса от 16 марта 1976 года, распространенное в документе S/12014.

Касаясь его содержания, я хотел бы категорически заявить, что мы решительно отвергаем утверждение о том, что Турция готовится к строительству военно-воздушной базы вблизи Кирении (в районе Эйос Эпитикос, Каракуми, Казафани и Клепини). Мы также отвергаем утверждения г-на Россидеса о том, что киприоты-греки насильно выселяются из вышеуказанных районов. Напротив, киприоты-греки, которые проживают в Федеративном турецком государстве Кипр, переводятся на юг либо по своей собственной просьбе в письменном виде, либо по просьбе ВСООНК от их имени. Лица, которые затем размещаются в этих домах, являются не "колониалистами" из Турции, как это утверждается, а беженцами киприотами-турками, которые бежали от греческого угнетения на юге к безопасности на севере, а также киприотами-турками, которые тысячами эмигрировали в прошлом в различные части мира перед лицом экономической и социальной дискриминации в нетерпимых масштабах со стороны киприотов-греков, и теперь возвращаются домой.

Очевидное искажение истины, выразившееся в целом ряде лживых обвинений со стороны киприотов-греков, никоим образом не может дискредитировать законное и оправданное вмешательство Турции на Кипре. Это вмешательство было совершено в соответствии с международными соглашениями, с тем чтобы спасти турецкую общину от полного уничтожения и сохранить независимость острова, с которой архиепископ Макариос пытается покончить на протяжении последних двенадцати лет. Использование злобной пропаганды никак не может скрыть двенадцать лет варварства, тирании и угнетения, которым подвергалась турецкая община Кипра со стороны киприотов-греков и их руководства. Не может она скрыть и экспансионистских, колониальных устремлений Греции, нашедших свое выражение в борьбе за энозис (союз Кипра с Грецией), которая вылилась в трагические события 1963, 1967 и 1974 годов. Руководство киприотов-греков, как и правительство Греции, не отказалось еще от энозиса. НеокOLONизация Кипра Грецией все еще остается "высшей национальной целью эллинизма".

Мы весьма сожалеем, что в то время, когда возобновляются межобщинные переговоры, руководство киприотов-греков, представляющее себя так называемым "правительством Кипра", которого не существует ни по

закону, ни фактически, все еще занимает свою непримиримую позицию и прибегает к политической пропаганде, которая может лишь подорвать перспективы урегулирования путем переговоров.

Буду признателен Вам за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рауф Р. ДЕНКТАШ
Президент
Федеративное турецкое государство
Кипр
